



Huszonkettedik lecke

Andas lugnt! = Lélegezz nyugodtan!

Jag hade det så svårt att andas uppe på berget där det blåste så hårt. = Nagyon nehezen kaptam levegőt fent a hegyen, amikor olyan erősen fújt a szél.

Jag hoppas att du har haft en skön semester! = Remélem, kellemesen telt a szabadságod!

Jag hoppas att ni lyckas med husförsäljningen! = Remélem, sikeres lesz a házeladás!

Karin och Bengt lyckades till slut att köpa en mycket fin sommarstuga mitt i skogen. = Karinnak és Bengtnek végre sikerült egy nagyon szép kisházat venni az erdő közepén.

Jag minns inte vad du sa om denna film. = Nem emlékszek, mit mondtál erről a filmről.

Han minns allt han läser! = Mindenre emlékszik, amit elolvas!

Det känns riktigt bra att vara klar med detta projekt! = Nagyon jó érzés készen lenni ezzel a projekttel.

Hur känns det att bli farmor snart? = Milyen érzés hamarosan nagymamának lenni?

Det fattas ingenting. = Nem hiányzik semmi. = Minden megvan. (Főleg beszélt nyelvben használjuk a „fattas”-t. Kicsit lazább, mint a „saknas”. Hivatalos írásokban a „saknas” a megfelelő.)

Det fattas bara! = Már csak ez hiányzik!!! (Mondás)

Vi är bara 10 personer. Vem saknas? = Csak tízen vagyunk. Ki hiányzik?

Jag skämdes så mycket att jag inte kände igen henne. = Nagyon szégyelltem, hogy nem ismertem meg.

Men det är väl ingenting att skämmas för! Det händer väl alla! = De hát emiatt nem kell szégyenkezned! Ez mindenkivel megtörténik!

Han låtsades att läsa. = Úgy csinált, mint aki olvas. = Olvasást tettetett.

Olof låtsas att inte se Ida. = Olof úgy tesz, mint aki nem látja Idát.

Det var vidrigt! Jag är nära att kräkas. = Ez undorító! Felfordult a gyomrom. = Majdnem hányok.

Man svettas väldigt mycket under ett Bikram Yoga pass. = Az ember sokat izzad egy Bikram Jóga óra alatt.

Jag hoppas att de kommer att trivas med att umgås. = Remélem, tetszeni fog nekik egymás társasága (= az együttlét).

Lilla Erik verkar trivas riktigt bra på sitt nya dagis! = Úgy tűnik, hogy kicsi Erik nagyon szereti az új óvodát.

Det syns inte alls på dig att du åldras. = Egyáltalán nem látszik rajtad, hogy telnek az évek (= öregszel.)

Högsta chefen vistas ofta på fredagsfika. = A legmagasabb főnök gyakran megjelenik a péntek délutáni sütizésen.

Ingen knuffas i bussköarna i London. = Londonban senki sem lökdösődik a busznál a sorban álláskor.

Han sparkas när han blir arg. = Rugdos, amikor bedühödik.

Hunden bits inte. = A kutya nem harap.

Det är så tröttsam att han retas så ofta. = Olyan fárasztó, hogy olyan gyakran heccel.

Jag tycker att det är jobbigare när han luras. = Én azt sokkal nehezebben viselem, amikor becsapja az embereket.

De brottas hela tiden! = Mindig birkóznak.

Ni får inte slåss! = Nem szabad verekednetek!

Vad trevligt! Vi har inte träffats på flera veckor. = De jó. Mi már hetek óta nem találkoztunk.

Jag kramade Britt, men hon sa att hon inte tycker om att kramas. = Én megöleltem Brittet, de azt mondta, hogy ő nem szeret ölelkezni.

Vi kysstes i mörkret. = Csókolóztunk / Megcsókoltuk egymást a sötétben.

De pussas varje gång de träffas. = Megpusztilják egymást mindig, amikor találkoznak.

Vi ses imorgon! = Viszlát holnap!

Vi hörs nästa vecka! = A jövő héten keressük egymást (telefonon/emailben/üzenetben.)

Hallgasd minden nap a Swency online svéd gyakorló hangoskönyvét! Jó gyakorlást kíván
Neked: A Swency Csapata